

尼康 AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR

NIKKOR

AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR

尼康 AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR 镜头，是尼康公司最近推出的一款变焦镜头。它采用了尼康最新的 VR（Vibration Reduction）减震技术，可以在拍摄时有效减少相机抖动的影响，从而提高成像的清晰度和稳定性。此外，该镜头还采用了 ED（Extra-low Dispersion）超低色散玻璃元件，能够有效减少色差和色散现象，使画面更加锐利和清晰。尼康 AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR 镜头的焦距范围为 18mm 至 140mm，最大光圈为 f/3.5-5.6，能够满足日常拍摄和旅行摄影的需求。如果您正在寻找一款轻便、易用且成像质量出色的变焦镜头，那么这款尼康 AF-S DX NIKKOR 18–140mm f/3.5–5.6G ED VR 镜头无疑是一个理想的选择。

En	User's Manual
Fr	Manuel d'utilisation
Sc	使用说明书
Tc	使用說明書
Id	Manual bagi Pengguna
Ar	دليل المستخدم

- Do not use in the presence of flammable gas.** Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in explosion or fire.
- Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder.** Viewing the sun or other bright light source through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.

- Keep out of reach of children.** Failure to observe this precaution could result in injury.

- Observe the following precautions when handling the lens and camera:**

- Keep the lens and camera dry. Failure to observe this precaution could result in fire or electric shock.

- Do not handle the lens or camera with wet hands. Failure to observe this precaution could result in electric shock.

- Keep the sun well out of the frame when shooting backlit subjects. Sunlight focused into the camera when the sun is in or close to the sun light could cause a fire.

- If the lens will not be used for an extended period, attach the front and rear lens caps and store the lens out of direct sunlight. If left in direct sunlight, the lens could focus the sun's rays onto flammable objects, causing fire.

- Do not carry tripods with a lens or camera attached.** You could trip or accidentally strike others, resulting in injury.

- Do not leave the lens where it will be exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.** Failure to observe this precaution could adversely affect the lens' internal parts, causing fire.

Parts of the Lens (Figure)

- ① Lens hood *
- ② Lens hood lock mark
- ③ Lens hood alignment mark
- ④ Lens hood mounting mark
- ⑤ Zoom ring
- ⑥ Focal length scale
- ⑦ Focal length mark
- ⑧ Focus ring
- ⑨ Lens mounting mark
- ⑩ Rubber lens-mount gasket
- ⑪ CPU contacts
- ⑫ A-M mode switch
- ⑬ Vibration reduction ON/OFF switch

Figure/Figure/図

- * Optional.

- Focus**

Focus mode is determined by the camera focus mode and the position of the lens A-M mode switch. See the camera manual for information on camera focus mode selection.

Camera focus mode	Lens focus mode	
	A	M
	Autofocus (manual focus *)	Manual focus with electronic rangefinder
MF	—	—

* Available only when single-servo AF (AF-S) is selected as the camera focus mode.

Autofocus

- Set the camera to AF (autofocus).**

- Slide the lens A-M mode switch to A.**

- Focus.**

Press the shutter-release button halfway to focus. In single-servo AF (AF-S), focus can be adjusted by keeping the shutter-release button pressed halfway after the autofocus operation is complete and manually rotating the focus ring. Do not rotate the focus ring until the autofocus operation is complete. To refocus using autofocus, press the shutter release button halfway or press the **AF-ON** button again.

Manual Focus

- Slide the lens A-M mode switch to M.**

- Focus.**

Focus manually using the lens focus ring.

■ A Note on Wide- and Super Wide-Angle Lenses

Autofocus may not provide the desired results in situations like those shown below. In these cases, use manual focus, or use focus lock to focus on another subject at the same distance and then recompose the photograph.



Objects in the background occupy more of the focus point than the main subject If the focus point contains both foreground and background objects, the camera may focus on the background and the subject may be out of focus.



The subject contains many fine details The camera may have difficulty focusing on subjects that lack contrast or appear smaller than objects in the background.

For more information, see "Getting Good Results with Autofocus" in the camera manual.

■ Zoom and Depth of Field

Before focusing, rotate the zoom ring to adjust the focal length and frame the photograph. If the camera offers depth-of-field preview (stop down), depth of field can be previewed in the viewfinder.

Note: Focal length decreases as the focus distance shortens.

■ Aperture

Aperture is adjusted using camera controls.

Zoom and Maximum Aperture

Changes to zoom can alter the maximum aperture by up to 1½ EV. The camera however automatically takes this into account when setting exposure, and no modifications to camera settings are required following adjustments to zoom.

Thank you for your purchase of a DX NIKKOR lens. Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note: DX lenses are for use with DX-format digital single-lens reflex cameras such as the D7100 or D5200. The angle of view of a lens on a DX-format camera is equivalent to that of a lens with a focal length about 1.5 × longer mounted on a 35 mm format camera.

For Your Safety

▲ CAUTIONS

Do not disassemble. Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. In the event of malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, remove the camera battery and/or disconnect the AC adapter and then take the product to a Nikon-authorized service center for inspection.

- Turn the camera off immediately in the event of malfunction.** Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, immediately unplug the AC adapter and remove the camera battery, taking care to avoid burns. Continued operation could result in fire or injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.

- Do not use in the presence of flammable gas.** Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in explosion or fire.
- Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder.** Viewing the sun or other bright light source through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.

- Keep out of reach of children.** Failure to observe this precaution could result in injury.

- Observe the following precautions when handling the lens and camera:**

- Keep the lens and camera dry. Failure to observe this precaution could result in fire or electric shock.

- Do not handle the lens or camera with wet hands. Failure to observe this precaution could result in electric shock.

- Keep the sun well out of the frame when shooting backlit subjects. Sunlight focused into the camera when the sun is in or close to the sun light could cause a fire.

- If the lens will not be used for an extended period, attach the front and rear lens caps and store the lens out of direct sunlight. If left in direct sunlight, the lens could focus the sun's rays onto flammable objects, causing fire.

- Do not carry tripods with a lens or camera attached.** You could trip or accidentally strike others, resulting in injury.

- Do not leave the lens where it will be exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.** Failure to observe this precaution could adversely affect the lens' internal parts, causing fire.

Parts of the Lens (Figure)

- ① Lens hood *
- ② Lens hood lock mark
- ③ Lens hood alignment mark
- ④ Lens hood mounting mark
- ⑤ Zoom ring
- ⑥ Focal length scale
- ⑦ Focal length mark
- ⑧ Focus ring
- ⑨ Lens mounting mark
- ⑩ Rubber lens-mount gasket
- ⑪ CPU contacts
- ⑫ A-M mode switch
- ⑬ Vibration reduction ON/OFF switch

* Optional.

Focus mode is determined by the camera focus mode and the position of the lens A-M mode switch. See the camera manual for information on camera focus mode selection.

Camera focus mode	Lens focus mode	
	A	M
	Autofocus (manual focus *)	Manual focus with electronic rangefinder
MF	—	—

* Available only when single-servo AF (AF-S) is selected as the camera focus mode.

Autofocus

- Set the camera to AF (autofocus).**

- Slide the lens A-M mode switch to A.**

- Focus.**

Press the shutter-release button halfway to focus. In single-servo AF (AF-S), focus can be adjusted by keeping the shutter-release button pressed halfway after the autofocus operation is complete and manually rotating the focus ring. Do not rotate the focus ring until the autofocus operation is complete. To refocus using autofocus, press the shutter release button halfway or press the **AF-ON** button again.

Manual Focus

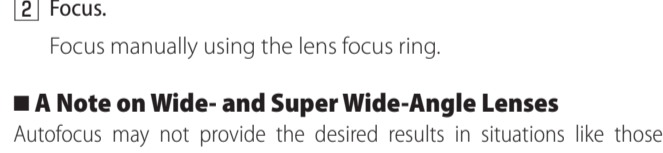
- Slide the lens A-M mode switch to M.**

- Focus.**

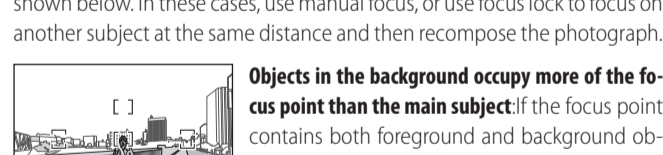
Focus manually using the lens focus ring.

■ A Note on Wide- and Super Wide-Angle Lenses

Autofocus may not provide the desired results in situations like those shown below. In these cases, use manual focus, or use focus lock to focus on another subject at the same distance and then recompose the photograph.



Objects in the background occupy more of the focus point than the main subject If the focus point contains both foreground and background objects, the camera may focus on the background and the subject may be out of focus.



The subject contains many fine details The camera may have difficulty focusing on subjects that lack contrast or appear smaller than objects in the background.

For more information, see "Getting Good Results with Autofocus" in the camera manual.

■ Zoom and Depth of Field

Before focusing, rotate the zoom ring to adjust the focal length and frame the photograph. If the camera offers depth-of-field preview (stop down), depth of field can be previewed in the viewfinder.

Note: Focal length decreases as the focus distance shortens.

■ Aperture

Aperture is adjusted using camera controls.

Zoom and Maximum Aperture

Changes to zoom can alter the maximum aperture by up to 1½ EV. The camera however automatically takes this into account when setting exposure, and no modifications to camera settings are required following adjustments to zoom.

■ Built-in Flash Units

When using the built-in flash on cameras equipped with a built-in flash unit, shoot at ranges of 0.6 m (2 ft) or more and remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

Camera	Focal length	Use at ranges of
D7200/D7100/D7000/ D300 series/D200/D100	18 mm	1.0 m/3 ft 4 in. or more
	24 mm or more	No restrictions
D90/D80/D50	18 mm	2.5 m/8 ft 3 in. or more
	24 mm	1.0 m/3 ft 4 in. or more
	35 mm or more	No restrictions

D5500/D5300/D5200/D5100/ D5000/D3300/D3200/D3100/ D3000/D70 series/D60/ D40 series

For the latest information on vignetting with this lens, see the camera manual.

■ Vibration Reduction (VR)

Vibration reduction (VR) reduces blur caused by camera shake, allowing shutter speeds up to 4 stops slower than would otherwise be the case (measured at 140 mm with a D300s camera according to Camera and Imaging Products Association (CIPA) standards; effects vary with the photographer and shooting conditions). This increases the range of shutter speeds available and permits hand-held, tripod-free photography in a wide range of situations.

Using the Vibration Reduction ON/OFF Switch

- Select ON to enable vibration reduction.** Vibration reduction is activated when the shutter-release button is pressed halfway, reducing the effects of camera shake for improved framing and focus.

- Select OFF to turn vibration reduction off.**

Using Vibration Reduction: Notes

- When using vibration reduction, press the shutter-release button halfway and wait for the image in the viewfinder to stabilize before pressing the shutter-release button the rest of the way down.

- When vibration reduction is active, the image in the viewfinder may be blurred after the shutter is released. This does not indicate a malfunction.

- When the camera is panned, vibration reduction applies only to motion that is not part of the pan (if the camera is panned horizontally, for example, vibration reduction will be applied only to vertical shake), making it much easier to pan the camera smoothly in a wide arc.

- Do not turn the camera off or remove the lens while vibration reduction is in effect. If power to the lens is cut while vibration reduction is on, the lens may rattle when shaken. This is not a malfunction, and can be corrected by reattaching the lens and turning the camera on.

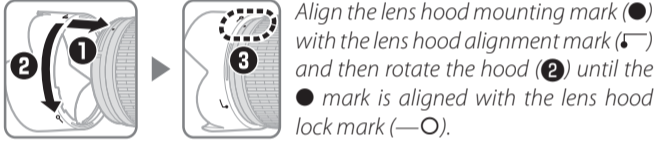
- If the camera is equipped with a built-in flash, vibration reduction will be disabled while the flash charges.

- Select **OFF** when the camera is mounted on a tripod unless the tripod head is unsecured or the camera is mounted on a monopod, in which case **ON** is recommended.

■ The Lens Hood

The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

Attaching the Hood



When attaching or removing the hood, hold it near the symbol on its base and avoid gripping it too tightly. Vignetting may occur if the hood is not correctly attached.

The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

■ Lens Care

- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.

- Keep the CPU contacts clean.

- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.

- Use a blower to remove dust and lint from the lens surfaces. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.

- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- The lens hood or NC filters can be used to protect the front lens element.

- Attach the front and rear caps before placing the lens in its flexible pouch, if the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naghpa or camphor moth balls.

- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.

- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

■ Supplied Accessories

- 67 mm snap-on Front Lens Cap LC-67

- Rear Lens Cap LF-4

■ Compatible Accessories

- 67 mm screw-on filters
- Bayonet Hood HB-32
- Flexible Lens Pouch CL-1018

■ Specifications

Type	Type G AF-S DX lens with built-in CPU and F mount
Focal length	18–140 mm
Maximum aperture	f/3.5–5.6
Lens construction	17 elements in 12 groups (including 1 ED lens element, 1 aspherical lens element)
Angle of view	76°–11° 30'
Focal length scale	Graduated in millimeters (18, 24, 35, 50, 70, 140)
Distance information	Output to camera
Zoom	Manual zoom using independent zoom ring
Focusing	Nikon Internal Focusing (IF) System with autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus ring for manual focus
Vibration reduction	Lens shift using voice coil motors (VCMs)
Minimum focus distance	0.45 m (1.48 ft) from focal plane at all zoom positions
Diaphragm blades	7 (rounded diaphragm opening)
Diaphragm	Fully automatic
Aperture range	• 18 mm focal length f/3.5–22 <ul style="list-style-type: none">• 140 mm focal length f/5.6–38
Metering	The minimum aperture displayed may vary depending on the size of the exposure increment selected with the camera.
Filter-attachment size	Full aperture
Filter-attachment size	67 mm (F = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 78 mm maximum diameter × 97 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 490 g (17.3 oz)

Nikon reserves the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté un objectif DX NIKKOR. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement à la fois ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque Les objectifs DX sont destinés aux reflex numériques de format DX, comme le D7100 ou le D5200. L'angle de champ d'un objectif fixé sur un appareil photo de format DX est égal à environ 1,5 × celui d'un objectif fixé sur un appareil photo 24x36 mm.

Pour votre sécurité

▲ ATTENTION

• Ne pas démonter. Toucher les parties internes de l'appareil photo ou de l'objectif peut provoquer des blessures. En cas de dysfonctionnement, le produit devra être réparé par un technicien qualifié uniquement. Si le produit s'ouvre à cause d'une chute ou d'une autre accident, retirez l'accumulateur de l'appareil photo et/ou débranchez l'adaptateur secteur et confiez le produit à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.

• Mette immédiatement l'appareil hors tension en cas de dysfonctionnement. Si vous détectez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant de l'équipement, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et retirez l'accumulateur de l'appareil photo, tout en prenant soin de ne pas vous brûler. Poursuivez son utilisation peut provoquer un incendie ou des blessures. Après avoir retiré l'accumulateur, confiez l'équipement à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.

• Ne pas utiliser en présence de gaz inflammable. L'utilisation d'équipement électronique en présence d'un gaz inflammable peut provoquer une explosion ou un incendie.

• Ne pas regarder le soleil avec l'objectif ou le viseur de l'appareil photo. Regarder le soleil ou toute autre source lumineuse intense avec l'objectif ou le viseur peut provoquer des troubles de la vision irréversibles.

• Tenir éloigné des enfants. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.

• Suivre les précautions ci-dessous lors de la manipulation de l'objectif et de l'appareil photo :

• Tenir l'objectif et l'appareil photo au sec. Le non-respect de cette précaution peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

• Ne pas manipuler l'objectif ou l'appareil photo avec des mains mouillées.

Le non-respect de cette précaution peut provoquer un choc électrique.

• Ne pas inclure le soleil dans le cadrage lors de la prise de vue de sujets en contre-jour. La concentration de la lumière du soleil dans l'appareil photo lorsque le soleil est dans ou à proximité du champ de l'appareil peut provoquer un incendie.

• Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, fixez les bouchons avant et arrière et rangez l'objectif hors de la lumière directe du soleil. Si l'objectif est laissé en contact direct avec la lumière du soleil, les rayons peuvent toucher des objets inflammables, provoquant ainsi un incendie.

• Ne pas porter un trépid sur lequel un objectif ou l'appareil photo est fixé. Vous risquez de trébucher ou de frapper accidentellement des personnes, provoquant ainsi des blessures.

• Ne pas laisser l'objectif là où il serait exposé à des températures élevées, comme une voiture fermée ou à la lumière directe du soleil. Le non-respect de cette précaution peut avoir des répercussions sur les parties internes de l'objectif, pouvant provoquer un incendie.

■ Parties de l'objectif (Figure)

- ①Parasollet *
- ②Repère de verrouillage du parasollet
- ③Repère d'alignement du parasollet
- ④Repère de montage du parasollet
- ⑤Bague de zoom
- ⑥Échelle des focales
- ⑦Repère de l'échelle des focales
- ⑧Bague de mise au point
- ⑨Repère de montage de l'objectif
- ⑩Joint en caoutchouc de la monture d'objectif
- ⑪Contacts du microprocesseur
- ⑫Commutateur de mode A-M
- ⑬Commutateur ON/OFF de réduction de vibration

* Optional.

■ Mise au point

Le mode de mise au point est déterminé par le mode de mise au point de l'appareil photo et la position du commutateur de mode A-M de l'objectif. Reportez-vous au manuel de l'appareil photo pour plus d'informations sur la sélection du mode de mise au point de l'appareil photo.

Mode de mise au point de l'appareil photo	Mode de mise au point de l'objectif	
	A	M
AF	Autofocus (mise au point manuelle *)	Mise au point manuelle avec télémètre électronique
MF	—	—

* Disponible uniquement lorsque AF ponctuel (AF-S) est sélectionné comme mode de mise au point sur l'appareil photo.

Autofocus

- Régiez l'appareil photo sur AF (autofocus).**

- Positionnez le commutateur de mode A-M de l'objectif sur A.**

- Effectuez la mise au point.**

Appuyez sur le déclencheur à mi-course pour effectuer la mise au point. En mode AF ponctuel (AF-S), vous pouvez ajuster la mise au point en maintenant le déclencheur appuyé à mi-course une fois l'opération d'autofocus terminée et en tournant manuellement la bague de mise au point. Ne tournez pas la bague de mise au point tant que l'opération d'autofocus n'est pas terminée. Pour refaire le point à l'aide de l'autofocus, appuyez à nouveau sur le déclencheur à mi-course ou sur la commande **AF-ON**.

